

EDICIÓN ESPECIAL • 22-29 DE OCTUBRE

número

67

AÑO 2016 • CON TODA LA INFORMACIÓN DE LA 61ª EDICIÓN

SEMINCI

61 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID
61 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



LAS FURIAS

MIGUEL DEL ARCO DIRIGE LA
PELÍCULA DE INAUGURACIÓN



LINKLATER

CICLOS Y RETROSPECTIVAS

CINE CHILENO



ESPIGAS DE HONOR

GERALDINE CHAPLIN
CHEMA PRADO

FRANCISCO REGUEIRO - BOBBY BEDI - KABIR BEDI

TODA LA INFORMACIÓN DE LA 61ª EDICIÓN

SECCIÓN OFICIAL / PUNTO DE ENCUENTRO / TIEMPO DE HISTORIA

Querido Abbas-Cervantes y Shakespeare en el cine-Cine&Vino-Castilla y León-Spanish Cinema

DOC.España-Día de la India-Seminci Joven-Miniminci-Escuelas de cine

Proyecciones especiales, clases magistrales, mesas redondas...





RODAR EN VALLADOLID Lo Más Fácil



Ayuntamiento de
Valladolid

Shooting
in Valladolid

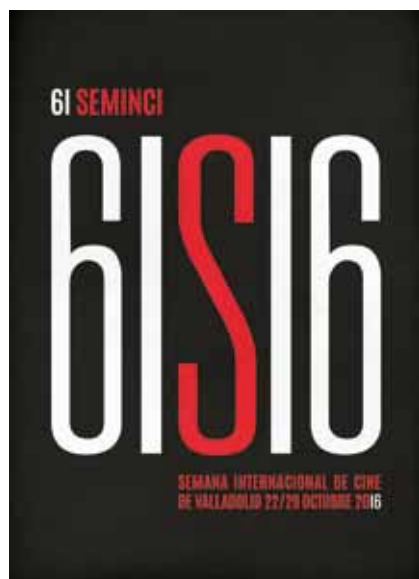


@ filmoffice@valladolidturismo.com

www.valladolidfilmoffice.es

/ValladolidFilmOffice

@FilmOfficeVA



61 SEMINCI

SALUDA DEL ALCALDE

En cuanto octubre se asoma al calendario, Valladolid comienza a transformarse en un gran plató en el que todos somos, al tiempo, espectadores y protagonistas. Nuestra SEMINCI cumple este año 61 ediciones como capital del Séptimo Arte en estas fechas y también como referente del cine de autor a nivel internacional.

Vaya por delante el agradecimiento del Ayuntamiento a todos quienes lo hacen posible. La Semana de Cine de Valladolid es una marca reconocida gracias al esfuerzo de muchas personas que, día a día, y no con pocas dificultades, trabajan sin descanso con el objetivo de ofrecer calidad, mantener vivas sus señas de identidad y reforzar su relevancia en el panorama cinematográfico mundial.

Su apuesta por el cine menos comercial, por la excelencia y la independencia, fue siempre arriesgada, pero consiguió encandilar al público por un lado y verse reconocida por la crítica, por otro.

Hoy día, después de estas seis décadas, podemos afirmar que sus valores fundamentales, su empeño por premiar el cine comprometido, la han convertido en mucho más que una programación de cintas y una colección de secciones repartidas a lo largo de una semana.

En estos últimos años, a su Sección Oficial, su Punto de Encuentro y su Tiempo de Historia se han ido sumando la Miniminci, para los más pequeños, el "Cine & Vino", para los amantes de ambos placeres, o el Día del Cine y el Cambio Climático, que pretende añadir un granito de arena en la concienciación medioambiental del espectador.

Con ello, el Festival va ahondando en su marchamo de compromiso social, cultural y educativo, con recorrido mucho más allá del que ya de por sí tiene el propio entretenimiento. Nuestras pantallas se llenan de música, de fotografía, de dramaturgia, de arte, pero también de sentimiento y enseñanzas.

Este año, nuestras "Espigas" cambian de cara para premiar el trabajo, el sacrificio, la aptitud y el talento. Los trofeos se adaptan a los nuevos tiempos y un nuevo estilo, más actual, aun conservando su seña de identidad.

Y a las ya conocidas, añadimos la Espiga Arco Iris, un nuevo galardón destinado a premiar la película que más destaque por su trabajo en torno a la diversidad sexual y la identidad de género. Una vez más, como digo, SEMINCI abre puertas al mundo real en el que vive y al reconocimiento a los valores.

En esta línea, el Ayuntamiento sigue respaldando al ciento por ciento su emblema cultural y colaborando con su evolución, necesaria, pero sosegada, sumando a su historia nuevas ediciones que llenan nuestro otoño de otro aire, pero también se plantan en nuestras calles como pilares que edifican una ciudad con presencia en el mundo.

La SEMINCI es uno de nuestros motores turísticos, económicos y culturales, es eminentemente libre, pedagógica y única. Es un tiempo para disfrutar y para darle la bienvenida a nuestro otoño al visitante, y asimismo, parte de nuestras vidas.

Les animo a deleitarse con ella, en las pantallas y fuera, a aprender y sentir, a abrir mucho los ojos y oídos y no dejar escapar detalle de lo que suceda entre el 22 y el 29 de octubre.

Bienvenidos a plató.

ÓSCAR PUENTE
Alcalde de Valladolid

ÍNDICE

Sección Oficial. 4

- Largometrajes. 6
- Inauguración. 8
- Cortometrajes. 10

Punto de Encuentro. 12

- Largometrajes. 14
- Cortometrajes. 16
- La noche del corto español. 17

Tiempo de Historia. 18

- Documentales. 20

DOC.España. 22

Spanish Cinema. 25

Richard Linklater. 29

Espigas de Honor. 31

Ciclos de cine chileno. 36

Querido Abbas. 38

Shakespeare y Cervantes. 40

Cine&Vino. 42

Día de la India. 43

Castilla y León en Corto y en Largo. 44

Miniminci y Seminci Joven. 46

Día del Cine y el Cambio Climático. 49

Escuelas de cine. 50

Más Seminci. 52

Gala de inauguración. 58

Publicaciones. 60

16 motivos para no perderse Seminci. 62

SECCIÓN Oficial



Paskaljević, Mehta o Yamada, nombres familiares para los espectadores de la Seminci que regresan a una Sección Oficial donde sobresalen presencias como las de **Asghar Farhadi, Paolo Virzi o Anne Fontaine**. **Miguel del Arco** abre las proyecciones con su debut *Las Furias*.

Una semana de reencuentros y descubrimientos

Con la proyección de *Las Furias*, debut en la realización del dramaturgo **Miguel del Arco**, arrancará una nueva edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid, la número 61, en la que el público se reencontrará con algunos nombres que en los últimos años han sido habituales en la Sección Oficial del certamen. Quizás el más representativo sea el del serbio **Goran Paskaljević**, triple ganador de la Espiga de Oro (sólo **Bergman** le igual en este apartado), que en esta ocasión presenta *Dev Bhoomi* (*Tierra de dioses*), donde emprende un viaje espiritual a través del retorno de un hombre a su pueblo natal en el Himalaya después de 40 años de ausencia.

De Irán a Italia o de Argentina a Túnez, la Sección Oficial brinda aroma de gran cine

La realizadora india **Deepa Mehta** es otro de los nombres que siempre aparecen en Valladolid con un gran trabajo consigo. Un año después de presentar *Beeba Boys*, la tenemos de vuelta con una historia llamada a remover conciencias en una cinta igual de dura que de necesaria. En *Anatomy of Violence* (*Anatomía de la violencia*), Mehta se adentra en el germen de la violencia a través de un caso real que conmovió al mundo entero, la de una joven agredida en un autobús por seis hombres en Nueva Delhi.

Ganador de la Espiga de Oro en 2013, **Yôji Yamada** repite de nuevo con el elenco de *Una familia de Tokio* para narrar en



Dev Bhoomi



Eshtebak



Kazoku wa Tsuraiyo

clave de comedia *Kazoku wa Tsuraiyo* (*Maravillosa familia de Tokio*). La historia, la de una familia de clase media que observa atónita cómo los abuelos deciden divorciarse.

Nombres potentes en la sección

El director iraní **Asghar Farhadi** (Óscar al mejor largometraje de habla no inglesa por *Nader y Simin, una separación*) es otro de los nombres destacados en esta 61ª edición. *Forushande* (*The Salesman*) es su séptimo trabajo y viene avalado por el premio al mejor guion que consiguió en el pasado Festival de Cannes.

Su compatriota **Reza Mirkarimi** plantea en *Dokhtar* (*Hija*) el dilema entre tradición y modernidad que se vive a diario

en Irán. Lo hace a través del conflicto generacional que viven un padre y su hija adolescente cuando esta le plantea su deseo de independizarse.

Prestaremos atención también al nuevo trabajo del realizador y guionista italiano **Paolo Virzi** (*El capital humano*), que relata en *La Pazza Gioia* (*Locas de alegría*) la poco convencional amistad que entablan dos mujeres en una institución mental donde son tratadas.

Anne Fontaine, por su parte, se remonta al final de la Segunda Guerra Mundial en *Les Innocentes* (*Las inocentes*). Las protagonistas de esta cinta son las hermanas de un convento cercano a Varsovia que sufrieron acoso y ataques

sexuales por parte de los soldados del Ejército Rojo.

King of Belgians (*El rey de los belgas*) es la cuarta película de **Peter Brosens** y **Jessica Woodworth**, que hace unos años lograron tres premios en Valladolid con *La quinta estación*.

Acento vallisoletano

La representación española no se queda en la cinta de inauguración de Miguel del Arco. También veremos *La madre*, una coproducción entre España y Rumanía del vallisoletano **Alberto Morais**. El cineasta dirige a **Javier Mendo**, **Laia Marull** y **Nieve de Medina** en esta historia que relata la vuelta de un chaval de 14 años a un centro de menores, y su obsesión por reunirse con su madre.

En español, pero con acento argentino, veremos *El ciudadano ilustre*, dirigida por **Mariano Cohn** y **Gastón Duprat** y que le ha valido al actor **Óscar Martínez** la Copa Volpi en el reciente Festival de Venecia.

Talento joven con proyección

Las Furias es uno de los largometrajes que optan al Premio 'Pilar Miró' al Mejor Nuevo Realizador que se otorga a pri-

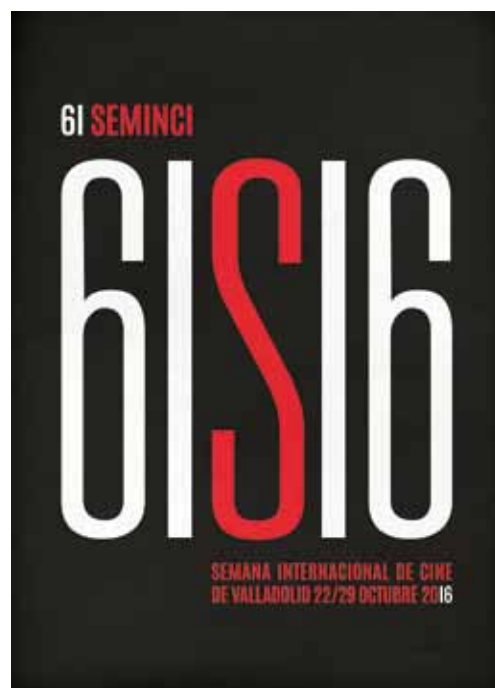
meros y segundos trabajos. Esta edición, un ramillete de nuevos cineastas recién llegados (o casi) a la dirección ofrecen un soplo de aire nuevo al que no deberíamos dejar de prestar atención.

Entre ellos se encuentran los colombianos **Manolo Cruz** y **Carlos del Castillo**, que con *La ciénaga entre el mar y la tierra* se hicieron con dos premios en el Festival de Sundance.

Quienes también optan a este galardón son el brasileño **Kleber Mendonça Filho**, que presenta en competición su segundo largometraje, *Aquarius* (*Doña Clara*), protagonizado, entre otros, por **Sonia Braga**; el guionista egipcio **Mohamed Diab**, que tras su debut con *Cairo 678* acude con *Eshtebak* (*Clash*); la israelí **Elite Zexer** con *Sufat Chol* (*Tormenta de arena*) y el realizador de origen tunecino **Mohamed Ben Attia**, que se hizo con el premio a la Mejor Primera Película en la Berlinale con *Inhebek Hedi* (*Hedi*), película con la que participa ahora en Valladolid.

Una semana de gran cine

La selección de esta Sección Oficial se redondea con *Mãe só há uma* (*Madre solo hay una*), quinto largometraje de la di-



rectora y guionista brasileña **Anna Muylaert**, que narra la historia de un joven estudiante que descubre que fue robado al nacer, y *Réparer les vivants* (*Heal The Living*), de **Katell Quillévéré**. La realizadora narra el viaje que realiza el corazón de Simon, un joven en muerte cerebral tras un grave accidente, hacia el cuerpo de Claire, quien se mantiene con vida gracias a la ayuda de un desfibrilador.

Clausura y ya

The Official Section

Miguel de Arco's directorial debut *Las Furias* will kick off the 61st edition of the Valladolid International Film Festival, whose Official Section will include the latest films by Seminci's regulars like **Goran Paskaljević**, **Deepa Mehta** or **Yôji Yamada**, together with the work of other internationally-renowned filmmakers who screen their films here for the first time and that of new film talents competing with their first films.

The winner of three Golden Spikes (thus tied with **Ingmar Bergman**), **Goran Paskaljević** presents this time *Dev Bhoomi* (*Land of the Gods*), a spiritual journey following a man's return to his Himalayan home village.

Deppa Mehta, who last year joined the Official Section with *Beeba Boys*, comes back to Valladolid with a story drawn from the most gruesome pages in the crime news section: *Anatomy of Violence*. In this film, the Indo-Canadian filmmaker conducts an investigation into the seeds of violence by following a real story that shocked the whole world: the gang rape of a young woman by six men in a moving bus in New Delhi.

Another illustrious filmmaker whose work will be screened once again at the Valladolid Festival is **Yôji Yamada**. Employing the same cast as in his awarded *Tokyo Family*, he now relies on comedy to tell the story of a family faced with an unusual situation: their grandparents' divorce.

The Official Section will likewise screen films by Iran's **Asghar Farhadi** (*The Salesman*), whose latest work received the Best Script award at Cannes this year; his fellow countryman **Reza Mirkarimi** (*Daughter*), the Italian director **Paolo Virzi** (*Like Crazy*) or the French filmmaker **Anne Fontaine** (*The Innocents*).

Together with these titles from already consolidated auteurs in the film industry, we shall have an ample representation of first or second films by younger directors. Among them, and apart from Miguel del Arco, Brazil's **Kleber Mendonça Filho** (*Aquarius*), the Egyptian director **Mohamed Diab** (*Clash*) or the Tunisian filmmaker **Mohamed Ben Attia** (*Inhebek Hedi*).



SECCIÓN Oficial

LARGOMETRAJES

18 Películas a concurso + 1 en exhibición

Inauguración

1



© Emilio Pereda / Paola Ardizzone

LAS FURIAS

Dirección: Miguel del Arco. **Intérpretes:** José Sacristán, Mercedes Sampietro, Bárbara Lennie, Gonzalo de Castro. **España**, 2016 125'

Marga anuncia a sus hijos que tiene la intención de vender la casa de verano familiar para emprender un misterioso viaje. Antes de eso, los invita a pasar por allí para elegir los recuerdos que quieran llevarse del lugar.

2



ANATOMY OF VIOLENCE (Anatomía de la violencia)

Dirección: Deepa Mehta. **Intérpretes:** Vansh Bhardwaj, Tia Bhatia, Janki Bisht. **Canadá/India**, 2016 93'

Entre la realidad y la ficción, Deepa Mehta se pregunta en el largometraje por los motivos que llevaron a seis hombres a agredir brutalmente a una mujer en un autobús el 16 de diciembre de 2012 en Nueva Delhi.

3



AQUARIUS (Doña Clara)

Dirección: Kleber Mendonça Filho. **Intérpretes:** Sonia Braga, Maeve Jinkings, Irandhir Santos. **Brasil/Francia**, 2015 142'

Clara, una burguesa de Recife, vive en un edificio particular, el Aquarius, construido en la década de 1940. Un promotor ha comprado el resto de los apartamentos pero ella se niega a vender el suyo.

4



LA CIÉNAGA-ENTRE EL MAR Y LA TIERRA

Dirección: Manolo Cruz, Carlos del Castillo. **Intérpretes:** Manolo Cruz, Jorge Cao, Vicky Hernández. **Colombia**, 2016 98'

Alberto vive en la Ciénaga Grande Santa María, a apenas unos metros del mar. Pero no puede visitarlo. Una rara enfermedad lo mantiene postrado en casa y conectado a un respirador artificial.

5



EL CIUDADANO ILUSTRE

Dirección: Gastón Duprat, Mariano Cohn. **Intérpretes:** Óscar Martínez, Dady Brieva. **España/Argentina**, 2016 118'

Un Premio Nobel de Literatura acepta la invitación de su pueblo natal para ser distinguido como Ciudadano Ilustre. En su regreso notará la amabilidad de los suyos pero también las diferencias que los separa.

6



DEV BHOOMI (Tierra de dioses)

Dirección: Goran Paskaljević. **Intérpretes:** Victor Banerjee, Geetanjali Thapa, Uttara Baokar. **India/Serbia**, 2016 92'

Tras un prolongado exilio, Rahul regresa a su aldea en la región del Himalaya. Su retorno provoca una conmoción entre los lugareños, que jamás le han perdonado los pecados que cometió en el pasado.

7



DOKHTAR (Hija)

Dirección: Reza Mirkarimi. **Intérpretes:** Farhad Aslani, Merila Zarei, Mahoor Alvand. **Irán**, 2016 103'

El señor Azizi, un hombre estricto y de mentalidad tradicional, lleva una vida anodina en una localidad del sur de Irán. Un día, exasperada por el autoritarismo de su padre, Setareh anuncia que se marcha a Teherán.

8



ESHTEBAK (Clash)

Dirección: Mohamed Diab. **Intérpretes:** Nelly Karim, Hani Adel. **Egipto/Francia/Emiratos Árabes Unidos**, 2016 97'

El Cairo, 2013. Tras la destitución del presidente Morsi y tras un día de violentos disturbios, un furgón policial traslada a decenas de manifestantes de diferente signo político y religioso.

9



FORUSHANDE (The Salesman)

Dirección: Asghar Farhadi. **Intérpretes:** Shahab Hosseini, Taraneh Alidoosti, Babak Karimi. **Francia/Irán**, 2016 125'

Emad y Rana deben dejar su piso en el centro de Teherán debido a unos trabajos que amenazan el edificio. En su nuevo domicilio, un incidente relacionado con la anterior arrendataria trastorna la vida de la pareja.

10



INHBEK HEDI (Hedi)

Dirección: Mohamed Ben Attia. **Intérpretes:** Majd Mastoura, Rym Ben Messaoud. **Tún/Bél/Fra/Cat/EAU**, 2016 88'

Hedi es un hombre tranquilo que sigue el camino trazado para él. Túnez se transforma, pero él no espera demasiado del futuro y deja que otros tomen las grandes decisiones que le afectan.



SEMINCI

VALLADOLID



11
LES INNOCENTES (Las inocentes)

Dirección: Anne Fontaine. **Intérpretes:** Lou de Laâge, Agata Buzek, Agata Kulesza. **Francia/Polonia**, 2016 115'

Mathilde trabaja para la Cruz Roja con el fin de garantizar la repatriación de los prisioneros franceses tras la Segunda Guerra Mundial. Su sorpresa llega cuando descubre que gran parte de las hermanas de un convento están embarazadas por soldados del Ejército Rojo.



12
KAZOKU WA TSURAIYO (Maravillosa familia de Tokio)

Dirección: Yôji Yamada. **Intérpretes:** Isao Hashizume, Kazuko Yoshiyuki, Masahiko Nishimura. **Japón**, 2016 108'

El día en que Tomiko cumple años, su marido, Shuzo, le pregunta qué regalo le gustaría. Ella le responde: 'El divorcio'. Al enterarse de la noticia de la separación de la pareja, sus hijos se ven invadidos por el pánico.



13
KING OF THE BELGIANS (El rey de los belgas)

Dirección: Peter Brosens, Jessica Woodworth. **Intérpretes:** Peter Van den Begin, Lucie Debay. **Bél/PBaj/Bul**, 2016 93'

Mientras el rey de los belgas se encuentra en Estambul realizando una visita de Estado, se produce la fractura de su país. Su regreso no admite dilación, pero una tormenta solar provoca el cierre del espacio aéreo.



14
LA MADRE

Dirección: Alberto Morais. **Intérpretes:** Javier Mendo, Laia Marull. **España/Rumanía/Francia**, 2016 89'

Miguel es un crío de 14 años a punto de volver a entrar en un centro de menores. Su madre, sin trabajo y con una vida personal inestable, es incapaz de ocuparse de él.



15
MÃE SÓ HÁ UMA (Madre solo hay una)

Dirección: Anna Muylaert. **Intérpretes:** Naomi Nero, Daniel Botelho, Daniela Nefussi. **Brasil**, 2016 82'

Pierre es un adolescente como cualquier otro. Pero después de un análisis de ADN, descubre que quien cree su madre no lo es realmente y debe trasladarse con su familia biológica.



16
LA PAZZA GIOIA (Locas de alegría)

Dirección: Paolo Virzì. **Intérpretes:** Valeria Bruni-Tedeschi, Micaela Ramazzotti, Valentina Carnelutti. **Italia**, 2015 116'

Beatrice y Donatella reciben tratamiento en una clínica psiquiátrica. Cuando escapan de esta institución, se lanzan a la búsqueda del amor y la felicidad en el manicomio al aire libre que es el mundo de los cuerdos.



17
RÉPARER LES VIVANTS (Reparar a los vivos)

Dirección: Katell Quillévéré. **Intérpretes:** Tahar Rahim, Emmanuelle Seigner. **Francia/Bélgica**, 2016 104'

Todo empieza con un amanecer y tres jóvenes surfistas sobre un mar embravecido. A las pocas horas, mientras vuelven a casa, tiene lugar un accidente.



18
SUFAT CHOL (Tormenta de arena)

Dirección: Elite Zexer. **Intérpretes:** Lamis Ammar, Ruba Blal-Asfour, Haitham Omari. **Israel**, 2016 87'

Durante los festejos nupciales en una aldea beduina, Jalila se ve obligada a pasar por una situación incómoda: tendrá que ejercer de anfitriona en la boda de su marido con una segunda esposa mucho más joven que ella.

Clausura



19
LE FILS DE JEAN (El hijo de Jean)

Dirección: Philippe Lioret. **Intérpretes:** Pierre Deladonchamps, Gabriel Arcand. **Francia/Canadá**, 2016 98'

Matthieu tiene 35 años, pero nunca ha conocido a su padre. Su madre siempre le contó que fue concebido fruto de una relación de una sola noche.

**CONSIGUE
TU NÚMERO
ESPECIAL DE LA
REVISTA *SEMINCI*
Y CONOCE TODOS
LOS DETALLES
SOBRE LA
61^a EDICIÓN**